



ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

Thông Báo Hằng Năm Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất (UCP) (Nội Quy của Hội Đồng Quản Trị và Quy Định Hành Chánh 1312.3)

Học Khu Alum Rock Union Elementary School phải chịu mọi trách nhiệm và tuân theo các luật lệ và quy định của tiểu bang và liên bang. Học Khu đã thiết lập Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất [Uniform Complaint Procedures (UCP)] để giải quyết các cáo buộc về phân biệt đối xử, bị quấy nhiễu, bị hăm dọa, bị bắt nạt, và các khiếu nại về việc vi phạm luật của tiểu bang hay của liên bang trong việc quản lý các chương trình giáo dục, và việc thu lệ phí bất hợp pháp cho học sinh.

Học Khu Alum Rock Union Elementary School sẽ điều tra tất cả các cáo buộc về phân biệt đối xử, bị quấy nhiễu, bị hăm dọa, hay bị bắt nạt bất cứ một nhóm nào đó mà nhóm đó được bảo vệ ở trong Bộ Luật Giáo Dục, đoạn 200 và đoạn 220 và đoạn 11135 của Bộ Luật Chính Phủ, bao gồm bất kỳ những hành vi biết đến hay được nhận thấy như quy định trong đoạn 422.55 của Bộ Luật Hình Sự, hay những người có liên quan với một người nào đó, hay một nhóm có một hay nhiều hành vi biết được hay được nhìn thấy ở trong bất kỳ chương trình, hay sinh hoạt nào đó mà LEA thực hiện, được cấp kinh phí trực tiếp, hay nhận, hay hưởng lợi từ những cơ quan của tiểu bang.

UCP chỉ dùng khi giải quyết các khiếu nại không tuân theo luật của tiểu bang và/hay luật của liên bang cho: Chương trình giáo dục sau giờ học và an toàn ở học đường, các chương trình chăm sóc và phát triển cho trẻ em, các chương trình hợp lại, con nuôi và những trẻ vô gia cư, giáo dục di dân, các chương trình dinh dưỡng cho trẻ em, các phòng ốc nhà trường và các chương trình giáo dục đặc biệt.

Khiếu nại về lệ phí của học sinh có thể nộp cho UCP ở địa phương. Một học sinh ghi danh đi học ở một trường công thì không cần phải trả tiền để tham dự các sinh hoạt có liên quan đến giáo dục.

Lệ phí của học sinh bao gồm, nhưng không giới hạn trong tất cả các khoản sau đây:

1. Một khoản lệ phí thu từ học sinh để ghi danh đi học, hay lấy lớp học, hay tham gia vào một lớp học, hay lấy một lớp ngoại khóa, bất kể lớp học đó là tự chọn, hay bắt buộc phải lấy, hay để lấy tín chỉ.
2. Phải đặt cọc trước, hay trả tiền bằng một cách khác, mà học sinh phải trả tiền để nhận được ổ khóa, tủ để quần áo, sách học, dụng cụ trong lớp học, nhạc cụ, quần áo, hay các tài liệu hay các thiết bị khác.
3. Học sinh phải mua các tài liệu, các dụng cụ, các thiết bị, hay quần áo có liên quan đến sinh hoạt giáo dục.

Các khiếu nại về vấn đề không có liên quan tới lệ phí của học sinh phải được nộp bằng văn bản và người đại diện dưới đây sẽ nhận đơn khiếu nại:

Norma Flores, Giám Đốc Dịch Vụ Học Sinh
Alum Rock Union Elementary School District
2930 Gay Avenue San Jose, CA 95127
408.928.6935, norma.flores@arusd.org

Các khiếu nại về lệ phí của học sinh phải được trình lên với hiệu trưởng của trường học.

Đơn khiếu nại cáo buộc về việc phân biệt đối xử, bị quấy nhiễu, bị hăm dọa, hay bị bắt nạt phải được nộp lên trong vòng sáu tháng kể từ ngày xảy ra sự việc phân biệt đối xử, bị quấy nhiễu, bị hăm dọa, hay bị bắt nạt, hay từ ngày người khiếu nại biết đến các việc có liên quan đến phân biệt đối xử, bị quấy nhiễu, bị hăm dọa, hay bị bắt nạt, trừ khi giám đốc học khu, hay người đại diện cho thêm thời hạn.

Đơn khiếu nại sẽ được điều tra và một phán quyết viết bằng văn bản hay một tờ báo cáo sẽ được gửi cho người khiếu nại trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại. Người khiếu nại có thể xin gia hạn thêm sau thời gian 60 ngày đã được quy định nếu viết thư xin gia hạn. Nhân viên LEA có nhiệm vụ điều tra đơn khiếu nại và hoàn tất cuộc điều tra đúng như trong đoạn 4680-4687 và đúng với các thủ tục của địa phương đã được ghi chép trong đoạn 4621.

Người khiếu nại có quyền kháng cáo phán quyết của Học Khu Alum Rock Union Elementary School để trình lên Bộ Giáo Dục của Tiểu Bang California [California Department of Education (CDE)] bằng cách viết một văn bản kháng cáo trong vòng 15 ngày kể từ khi nhận được phán quyết của Học Khu Alum Rock Union Elementary School. Đơn kháng cáo phải kèm theo một bản sao của bản gốc và một bản sao về phán quyết của Học Khu Alum Rock Union Elementary School.

Người khiếu nại đã được hiểu rõ về luật dân sự, bao gồm, nhưng không giới hạn bởi lệnh cấm, lệnh không được tiếp cận, hay các lệnh khác, hay các lệnh có sẵn trong luật phân biệt đối xử, luật quấy nhiễu, luật hăm dọa, hay luật bắt nạt của tiểu bang hay của liên bang, nếu thấy phù hợp.

Một bản sao của nội quy và thủ tục khiếu nại của UCP đều được phát miễn phí.